

ĐIỀU CHỈNH, BỔ SUNG NGÀNH NGHỀ KINH DOANH CỦA CÔNG TY
AMENDMENT AND SUPPLEMENT TO THE BUSINESS LINES OF THE COMPANY

Để Công ty có thể linh hoạt triển khai kế hoạch kinh doanh, Hội đồng Quản trị kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua việc điều chỉnh, bổ sung ngành, nghề kinh doanh của Công ty như sau:

In order to flexibly implement the business plan, the Board of Directors would like to submit to the General Meeting of Shareholders for approval of the amendment and supplement to the Company's business lines as below:

Đăng ký mới ngành, nghề kinh doanh sau:

Registration of the new business lines as follows:

STT No.	Mã ngành Business Code	Tên ngành nghề và mô tả chi tiết Name and description of business lines
1	4690	<p>Bán buôn tổng hợp <i>Chi tiết: Thực hiện quyền xuất khẩu, nhập khẩu, phân phối bán buôn (không thành lập cơ sở bán buôn): thực phẩm (bao gồm cả thực phẩm chức năng), các nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất thực phẩm. Không bao gồm hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.</i> <i>Non-specialized wholesale trade</i> <i>Details: Exercising the right to export, import and wholesale distribution (without setting up the wholesale outlets) of food (including functional foods) and materials used in food manufacturing. Not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party.</i></p>
2	4649	<p>Bán buôn đồ dùng khác cho gia đình <i>Chi tiết: Bán buôn nước hoa, hàng mỹ phẩm, chế phẩm vệ sinh và các đồ dùng khác cho gia đình (không bao gồm các hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên).</i> <i>Wholesaling other household products</i> <i>Details: Wholesaling perfume, cosmetics, toilet articles and other household products (not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party).</i></p>
3	4711	<p>Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc láo chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp. <i>Chi tiết: bán lẻ nhiều loại hàng hóa (không bao gồm các hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh</i></p>

		<p>doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên), trong đó lương thực, thực phẩm, đồ uống chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (không hoạt động tại trụ sở). (theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</p> <p><i>Retailing in non-specialized stores with food, beverages, tobacco or aztec tobacco predominating</i></p> <p><i>Details: Retailing a large variety of goods in other non-specialized stores (not including which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party), in which food and beverages will be sold at a high volume (not operating at the head office).</i></p> <p><i>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</i></p>
4	4772	<p>Bán lẻ thuốc, dụng cụ y tế, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p><i>Chi tiết: Bán lẻ nước hoa, mỹ phẩm và vật phẩm vệ sinh trong các cửa hàng chuyên doanh (không hoạt động tại trụ sở).</i></p> <p><i>Retailing pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles in specialized stores</i></p> <p><i>Details: Retailing perfume, cosmetics and toilet articles in specialized stores (not operating at the head office).</i></p>
5	4799	<p>Bán lẻ hình thức khác chưa được phân vào đâu</p> <p><i>Chi tiết: Thực hiện quyền phân phối bán lẻ thực phẩm (bao gồm cả thực phẩm chức năng), các nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất thực phẩm. Không bao gồm hàng hóa mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.</i></p> <p><i>Other retailing not elsewhere classified</i></p> <p><i>Details: Exercising the right to the retail distribution of food (including functional foods) and materials used in food manufacturing. Not including goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party.</i></p>

Bổ sung, mở rộng phạm vi các ngành nghề sau (nội dung bổ sung được bôi đậm):

Supplementation and expansion of the scope of the following business lines (the bolded words are proposed for the supplementation and expansion):

STT No.	Mã ngành Business Code	Tên ngành nghề và mô tả chi tiết Name and description of business lines
1	4632	<p>Bán buôn thực phẩm</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Kinh doanh bánh, sữa hộp, sữa bột, bột dinh dưỡng và các sản phẩm từ sữa khác.</i>- <i>Mua bán thực phẩm chế biến (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Mua bán chè uống (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Mua bán cà phê rang – xay –phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn đường (trừ các loại đường nhà đầu tư nước ngoài không được phân phối theo quy định pháp luật Việt Nam và các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên) (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn các sản phẩm khác chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột và các loại hạt.</i>- <i>Bán buôn mứt, bánh, kẹo, socola, cacao và các sản phẩm từ cacao.</i>- <i>Bán buôn thực phẩm công nghệ (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn các loại trà (chè) khác đã hoặc chưa qua chế biến (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn dầu, mỡ động thực vật (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn các loại rau, củ, quả và các sản phẩm chế biến từ rau, củ, quả; bán buôn các loại nước ép rau, quả (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn thịt và các sản phẩm từ thịt; bán buôn thủy sản và các sản phẩm từ thủy sản (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn trứng, các sản phẩm từ trứng, hạt tiêu và các gia vị khác (không hoạt động tại trụ sở).</i>- <i>Bán buôn thực phẩm chức năng (không hoạt động tại trụ sở).</i> <p>Wholesaling food</p> <p>Details:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Wholesaling cakes, canned milk, powdered milk, nutrition powder, other dairy products;</i>- <i>Wholesaling processed food (not operating at the head office);</i>- <i>Wholesaling drinking tea (not operating at the head office);</i>- <i>Wholesaling roasted-grinded-filtered-dissolved coffee (not operating at the head office);</i>- <i>Wholesaling sugar (except for sugar that foreign investors are not distributed under the provisions of Vietnamese law and international agreements to which Vietnam is a member) (outside the head office);</i>

		<ul style="list-style-type: none"> - <i>Wholesaling jams, cakes, candies, chocolates, cacao and other products made of cacao;</i> - <i>Wholesaling industrial food (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling other types of tea, either processed or not processed (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling fat and oil of animals and vegetables;</i> - <i>Wholesaling vegetables, tubers, fruits and products processed from vegetables, tubers, fruits; Wholesaling vegetable juices, fruit juices (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling meat and meat products; wholesaling aquatic animal and aquatic animal products (not operating at the head office);</i> - <i>Wholesaling eggs, egg products, pepper and other spices (not operating at the head office).</i> - <i>Wholesaling functional foods (not operating at the head office).</i>
2	4773	<p>Bán lẻ hàng hóa khác mới trong các cửa hàng chuyên doanh</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa.</i> - <i>Bán lẻ hàng hóa sử dụng để lau chùi, quét dọn, làm vệ sinh như chổi, bàn chải, khăn lau, ...</i> - <i>Bán lẻ hàng hóa phi lương thực, thực phẩm chưa được phân vào nhóm nào.</i> <p><i>(trừ bán lẻ hóa chất, khí dầu mỏ hóa lỏng LPG, dầu nhớt cặn, vàng miếng, súng, đạn loại dùng đi săn hoặc thể thao, tiền kim khí và các hàng hóa khác mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm và/hoặc hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên).</i></p> <p><i>(Thực hiện theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</i></p> <p><i>Other retailing new goods in specialized stores</i></p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Retailing bags, boxes, cartons and other types of packaging;</i> - <i>Retailing cleaning materials such as brooms, brushes, wiping cloth etc.;</i> - <i>Retailing non-food products which are not elsewhere classified.</i> <p><i>(not including retailing chemistry, liquefied petroleum gases, weapons, gold bars, ammunition for hunting or sports purposes, coins and other goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party).</i></p> <p><i>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City</i></p>

		<i>People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</i>
3	4791	<p>Bán lẻ theo yêu cầu đặt hàng qua bưu điện hoặc internet</p> <p><i>Chi tiết:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Bán lẻ túi, hộp, thùng và các loại bao bì khác dùng để đựng hàng hóa qua kênh internet.</i> - <i>Bán lẻ các loại hàng hóa khác qua internet (trừ bán lẻ hóa chất, khí dầu mỏ hóa lỏng LPG, dầu nhớt cặn, vàng miếng, súng, đạn loại dùng đi sẵn hoặc thể thao, tiền kim khí và các hàng hóa khác mà doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài bị cấm kinh doanh và/hoặc bị hạn chế kinh doanh theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên).</i> <p><i>(Thực hiện theo Quyết định số 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/07/2009 và Quyết định số 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch kinh doanh nông sản, thực phẩm trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh).</i></p> <p>Retailing via mail order or internet</p> <p><i>Details:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Exercising the right of distribution via the internet for retailing bags, boxes, cartons, and other types of packaging.</i> - <i>Retailing any kind of products via the Internet (not including retailing chemistry, liquefied petroleum gases, weapons, gold bars, ammunition for hunting or sports purposes, coins and other goods which foreign-invested companies are prohibited to trade or are restricted to trade under the provisions of Vietnamese laws and international treaties to which Vietnam is a party).</i> <p><i>(according to Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/07/2009 and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 of Ho Chi Minh City People's Committee approving agricultural and food business planning in Ho Chi Minh City).</i></p>
4	1079	<p>Sản xuất thực phẩm khác chưa được phân vào đâu</p> <p><i>Chi tiết:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kinh doanh thực phẩm công nghệ; Sản xuất thực phẩm chế biến, chè uống, cà phê rang-xay – phin – hòa tan (không hoạt động tại trụ sở);</i> - <i>Sản xuất, chế biến và gia công thực phẩm chức năng và nguyên liệu sản xuất thực phẩm chức năng (không hoạt động tại trụ sở)</i> <p>Producing other un-categorized foodstuffs</p> <p><i>Details:</i></p>

		<ul style="list-style-type: none">- <i>Business in technology foods, producing processing foods, drinking tea, roasted/grinding/filtered/dissolved coffee) (not operating at the head office).</i>- <i>Manufacturing and processing functional foods and ingredients for functional food production (not operating at the head office).</i>
--	--	--